

# VITALS

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ VITALS

**МИЙКА ВИСОКОГО ТИСКУ АКУМУЛЯТОРНА**

**Am 1830n**

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

## УВАГА!

---

*Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.*

## ЗМІСТ

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС.....                                   | 06 |
| 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ .....                             | 09 |
| 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....                          | 09 |
| 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....                                   | 11 |
| 5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ.....                                | 17 |
| 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....                          | 27 |
| 7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....                    | 28 |
| 8. УТИЛІЗАЦІЯ.....                                       | 29 |
| 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ..... | 30 |
| 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....                        | 31 |
| 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ .....                       | 31 |
| 12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....                               | 32 |
| ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....                       | 34 |

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ**

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

**«Мийка високого тиску акумуляторна Vitals Am 1830n»,**

ТМ «Vitals», серії «Vitals» модель **«Am 1830n»** (далі – виріб, мийка), за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України. А саме:

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ безпеки машин», постанова КМУ № 62 від 30.01.2013;

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ електромагнітної сумісності обладнання», постанова КМУ № 1077 від 16.12.2015;

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні», постанова КМУ № 139 від 10.03.2017;

- ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);

- ДСТУ EN ISO 19353:2019 Безпечність машин. Запобігання пожежі та протипожежний захист (EN ISO 19353:2019, IDT; ISO 19353:2019, IDT);

- ДСТУ EN 60204-1:2019 Безпечність машин. Електрообладнання машин. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60204-1:2018, IDT; IEC 60204-1:2016, MOD);

- ДСТУ EN 61000-3-2:2019 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше 16 А на фазу) (EN 61000-3-2:2014, IDT);

- ДСТУ EN 809:2015 Насоси та насосні агрегати для рідин. Загальні вимоги щодо безпеки (EN 809:1998+A1:2009, AC:2010, IDT);

- ДСТУ EN 60204-1:2019 Безпечність машин. Електрообладнання машин. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60204-1:2018, IDT; IEC 60204-1:2016, MOD);

- ДСТУ EN IEC 63000:2020 Технічна документація для оцінювання електричних та електронних виробів щодо обмеження використання небезпечних речовин (EN IEC 63000:2018, IDT; IEC 63000:2016, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Юнкан Нантіан Індастрі енд Трейд» Ко., Лтд, №546, ХуаЦзінь Род, Хуацзе Таун, Юнкан Сіті, ЧжезцянПровінс, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua).

Водночас треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі відмінності спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Мийка високого тиску акумуляторна ТМ «Vitals», серії «Vitals», модель «Am 1830n», (далі — мийка, виріб) призначена для високопродуктивного та ефективного очищення за допомогою сконфігурованого струменя прісної води під тиском (чистої води або в суміші з мийними речовинами):

- поверхонь транспортних засобів (автомобілі, мотоцикли, причеви тощо);
- будівельної, сільськогосподарської та садово-паркової техніки (бульдозери, трактори, мотоблоки, газонокосарки тощо);
- тротуарів і майданчиків із твердим асфальтовим покриттям, бруківки, плитки та інших матеріалів, що не розчиняються у воді та витримують вплив тиску її струменя;
- елементів будівельних споруд із металу, каменю, цегли, дерева, скла, полімерних матеріалів;
- господарчих виробів із металу, дерева, каменю, пластмаси, скла, зокрема посуду, решіток-гриль і мангалів, садових меблів, паркових скульптур тощо.

Принцип дії виробу базується на використанні можливостей плунжерного насоса аксіального типу, який приводиться в дію колекторним електродвигуном із живленням від акумуляторної батареї (АКБ).

Конструкція виробу змонтована в пластиковому корпусі та включає в себе водяний насос з електродвигуном, який забезпечує необхідний тиск, руків'я, вимикач, вихідний штуцер насоса, АКБ, вихідну водяну насадку із змінними форсунками револьверного типу, пінну насадку, водяний фільтр, вхідний водяний рукав, що під'єднується до корпусу швидкоз'єднуючим байонетним роз'ємом.

Шестифункціональний розпилювач револьверного типу дозволяє отримувати різні струмені води (від щільного до віялового) за допомогою вибору відповідної форсунки обертанням кінцівки насадки за годинниковою або проти годинникової стрілки.

Застосований самовсмоктувальний насос дає змогу під'єднати виріб як до водопроводу так і до відкритого джерела води (ємність).

У якості джерела електроживлення виробу має використовуватися оригінальна літій-іонна акумуляторна батарея напругою 18 В (не входить до комплекту) із зарядним пристроєм від побутової мережі змінного струму 230 В, 50 Гц (не входить до комплекту).

Режим роботи виробу – періодичний.

Рівень безпеки виробу досягається міцністю конструкції, ступенем захисту корпусу, системи захисту від електромагнітних завад, механічного запобіжника від випадкового пуску та живленням безпечним струмом.

Завдяки використанню сучасних розробок і технологій виріб має оптимальні робочі параметри, характеризується довговічністю та зносостійкістю основних елементів.

**Відмінні особливості мийки високого тиску акумуляторної моделі «Am 1830n»:**

- колекторний двигун;
- номінальна потужність 300 Вт;
- максимальний тиск 30 бар;
- продуктивність 2,5 л/хв.

Опис основних елементів виробу наведено нижче на рис. 1.



**Рисунок 1. Загальний вигляд виробу.**

#### **Специфікація до рисунка 1:**

1. Куркова клавіша-вимикач «Увімк/Вимк» виробу.
2. Кнопка-запобіжник від випадкового пуску.
3. Руків'я із кільцевим захистом.
4. Акумуляторна батарея (АКБ) (не входить до комплекту)
5. Штуцер під'єднання водяного рукава на вході в насос.
6. Насадка для створення піни.
7. Розбірний сітчастий фільтр забору води з джерел.
8. Перехідник рукава із конектором.
9. Голка для чищення форсунки.
10. Вхідний водяний рукав.
11. Подовжувальна насадка із встановленою багатофункціональною форсункою-розпилювачем «6 в 1» формування водяного струменя (револьверного типу).
12. Корпус виробу.

## 1.1 Значення знаків та піктограм.

### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути захисні рукавички.



Взути захисне взуття.

### Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Від'єднати перед виконанням технічного обслуговування або ремонту.

### Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Обмежене штабелювання.



Крихкий вміст.



Захищати від дії прямих сонячних променів.



Захищати від атмосферних явищ.



Верх пакування.

**2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)**

Таблиця 1

| Найменування                                                                                                           | Модель «Am 1830n» |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                        | КІЛЬКІСТЬ, ОД.    |
| Мийка високого тиску акумуляторна                                                                                      | 1                 |
| Подовжувальна насадка із встановленою багатофункціональною форсункою-розпилювачем «6 в 1» формування водяного струменя | 1                 |
| Вхідний водяний рукав (довжиною 5 м) ТМ «Vitals»                                                                       | 1                 |
| Перехідник із швидкоз'ємним конектором для вхідного рукава                                                             | 1                 |
| Насадка для утворення піни ТМ «Vitals»                                                                                 | 1                 |
| Голка для чищення форсунки                                                                                             | 1                 |
| Розбірний сітчастий фільтр забору води з джерел                                                                        | 1                 |
| Пакування                                                                                                              | 1                 |

**УВАГА!**

**Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.**

**3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)**

Таблиця 2

| ХАРАКТЕРИСТИКИ                                   | Модель «Am 1830n»      |
|--------------------------------------------------|------------------------|
| Тип електричного двигуна                         | колекторний (щітковий) |
| Тип насоса                                       | плунжерний аксіальний  |
| Номінальна потужність, кВт                       | 0,3                    |
| Тяговий момент приводу ( $M_{кр.макс}$ ), Нм     | 1                      |
| Номінальна напруга живлення постійного струму, В | 18                     |
| Тип акумуляторних батарей                        | Li-Ion                 |
| Максимальний робочий тиск, бар                   | 30                     |
| Максимальна продуктивність, л/год                | 150                    |
| Номінальна швидкість обертання двигуна, об/хв    | 21000                  |
| Максимальний тиск подачі води на вході, бар      | 3                      |
| Максимальна глибина самовсмоктування, м          | 2                      |
| Об'єм насадки для утворення піни, мл             | 250                    |
| Максимальна температура води на вході, °C        | +50                    |
| Мінімальна температура води на вході, °C         | +5                     |
| Температура навколишнього середовища, °C         | +5...+45               |
| Ступінь захисту корпусу виробу                   | IP21                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Параметри зарядного пристрою (модель «1810n» або «1820n», ТМ «VITALS») для акумуляторної батареї***:<br>– номінальна напруга живлення змінного струму, В<br>– номінальна частота змінного струму, Гц<br>– вихідна напруга постійного струму, В<br>– сила вихідного зарядного струму, А<br>– максимальна потужність споживання, Вт | 230<br>50<br>21<br>1 (2)<br>20 (40)                                   |
| Параметри акумуляторної батареї «ASL 1840n» («ASL 1820n») ТМ «VITALS»***:<br>– номінальна напруга, В<br>– ємність, А·год                                                                                                                                                                                                          | 18<br>4 (2)                                                           |
| Клас захисту від ураження електрострумом                                                                                                                                                                                                                                                                                          | III                                                                   |
| Максимальний рівень віброшвидкості на руків'ї (Lv)*, м/с                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5                                                                     |
| Максимальний рівень віброприскорення на руків'ї (La)*, м/с <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                           | 2,5                                                                   |
| Рівень звукової потужності (Lva)*, дБ                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 77                                                                    |
| Рівень звукового тиску (Lpa)*, дБ                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 66                                                                    |
| Клас теплостійкості ізоляції                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | F                                                                     |
| Тип мастила для змащування двигуна                                                                                                                                                                                                                                                                                                | високотемпературне<br>консистентне мастило                            |
| Тип мастила для змащування насоса                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | спеціальне мастило для<br>змащування насосів<br>мийок високого тиску  |
| Параметри мийних засобів                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | pH розчину 7,0–8,0<br>з індексом ризику для<br>людини не гірше (R) 36 |
| Довжина вхідного водяного рукава, м                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                                     |
| Режим роботи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | S3 (20 хвилин)                                                        |
| Габарити пакування**, мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 270×270×130                                                           |
| Маса нетто/брутто**, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,45 / 1,7                                                            |
| Маса споряджена**, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,1                                                                   |

\*Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

\*\*Відхилення маси/габаритів  $\pm 2,5\%$ .

\*\*\*Не входять до комплекту постачання, необхідно придбати окремо або використати від іншого інструменту лінійки ТМ «VITALS».

## **4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

### **4.1 Загальні вимоги безпеки.**

**4.1.1** Мийка високого тиску належить до класу струминних апаратів високого тиску води з вмонтованим електричним двигуном, живленням від швидкозмінної літій-іонної акумуляторної батареї з напругою 18 В, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил безпечної експлуатації обладнання для роботи під тиском, правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки.

Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з цією інструкцією та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають – струменів води високого тиску, шуму, вібрації, наявності в робочій зоні підвищеної концентрації вологи, електричного струму з небезпечною напругою.

**4.1.2** Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи з технічного обслуговування.

**4.1.3** Під час роботи з виробом обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): засоби захисту очей – окуляри або щиток; засоби захисту від шуму; водостійкий робочий костюм у комплекті зі взуттям на неслизькій підошві та головним убором. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.

**4.1.4** Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- виконувати вимоги улаштування тимчасових електромереж, запобігаючи випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах, у проводах, в електроприладах;

- забороняється використання виробу для струминної роботи з горючими рідинами, а особливо з легкозаймистими типу паливно-мастильних;

- забороняється використання виробу у вибухонебезпечних зонах в атмосфері випарів легкозаймистих речовин, оскільки під час роботи можливе утворення іскор на електроконтактах;

- не допускати короткого замкнення контактів акумуляторів, слідкувати за температурою та цілісністю літій-іонних акумуляторних батарей, оскільки вони пожежонебезпечні, та не кидати їх у вогонь – це вибухонебезпечно.

**4.1.5** Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації струминних апаратів високого тиску з вмонтованим електродвигуном.

1. Щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку справності агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, експлуатувати виріб із недоліками забороняється.

2. Усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати тільки після зниження тиску до атмосферного в агрегатах виробу та після від'єднання акумуляторної батареї від виробу, те саме виконувати під час тривалих зупинок.

3. Не спрямовувати струмінь води на електричне обладнання та не використовувати виріб на відкритих майданчиках під час дощу.

4. Забороняється використання виробу для струминної роботи з токсичними рідинами.

5. До початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод.

6. Не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

7. Під час користування виробом не торкатися мокрими руками до елементів електромережі: розетки, вилки, автомати захисту тощо.

8. Усі складові елементи водяного тракту виробу мають бути герметичні та мати достатню міцність для роботи із зазначеним тиском.

9. Захищати виріб та акумулятор від дії електромагнітних, електростатичних полів, екстремальних температур, прямих сонячних променів та вологи.

10. Перед пуском робочого режиму вибирати стійке положення та надійно тримати інструмент у руках.

11. Під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин.

12. Не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота).

13. Не використовувати для роботи виріб із помітними зовнішніми пошкодженнями, акумуляторної батареї, водяного рукава.

14. Забезпечити під час роботи достатній обмін повітря на робочому місці.

15. Слідкувати за тим, щоб місце під'єднання АКБ та руків'я керування завжди були сухими та чистими.

16. Підтримувати достатній рівень освітлення на робочому місці.

17. Ніколи не класти виріб на тимчасові опори, не переносити між робочими місцями з працюючим двигуном, не пересувати виріб за водяний рукав.

18. Не залишати без нагляду виріб із під'єднаною акумуляторною батареєю.

19. Не піддавати виріб ударам.

20. Користувач має забезпечити захист виробу від прямого впливу води, забороняється користуватися виробом під час опадів.

21. Після закінчення робіт вимкнути виріб, від'єднати акумуляторну батарею, підготувати виріб до зберігання, згідно з цією інструкцією та покласти у визначене місце, діти не повинні мати доступ до електроінструменту.

22. Періодично перевіряти деталі, працюючі під тиском, на міцність та герметичність в умовах сервісного центру під час технічного обслуговування.

**4.1.6** Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Водночас можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мовлення.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й uszkodження.

Небезпечна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

**4.1.7** Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіявання значної шкоди здоров'ю користувача

**4.1.8** Користувач має забезпечувати електробезпеку:

- використанням справних складових електромережі;
- огороженням струмовідних частин, доступних для дотику;
- використанням пристроїв захисного блокування, відключення, диференційних реле тощо;
- використанням подовжувачів електромережі для роботи поза приміщеннями у вологозахисному виконанні;
- після заряджання не залишати зарядний пристрій під'єднаним до акумуляторної батареї або до мережі;

- не перевищувати розрахований час заряджання акумуляторних батарей та не заряджати батареї, які вийшли з ладу і не сприймають заряд;
- не пробувати розбирати акумуляторну батарею – складові речовини можуть бути токсичними та самозаймистими. У випадку саморозгерметизації акумуляторів використовувати гумові рукавички та тару з негорючих матеріалів.

#### **4.1.9 Гігієнічні вимоги.**

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні й робочі мийні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потрапляння в організм. Це стосується і небезпек довкілля, які виникають на робочому місці.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт з виробом обов'язково мити руки, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

## **4.2 Спеціальні вимоги безпеки.**

### **4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом.**

1. До самостійної роботи з виробом мають бути допущені особи старші 18 років, які засвоїли правила експлуатації виробу, наведені в цій інструкції.

2. Переконавшись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальна табличка відсутня – звернутися до постачальника. Не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички.

3. Потужність та технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню. Не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті (не більше 20 годин на місяць).

4. Дотримуватися норм користування системами місцевого водопостачання.

5. Розташовувати виріб якомога ближче до джерела водопостачання.

6. Використовувати виріб на рівному горизонтальному майданчику, обладнаному системами стоку води.

7. Вибирати для роботи з виробом стійке положення;

8. Заборонено використовувати виріб з будь-якими рідинами, крім чистої прісної води, з температурою не вище 50 °С.

9. Не використовувати виріб на морозі, у вибухонебезпечних зонах.

10. Після внесення виробу з холоду в тепле приміщення необхідно його витримати в тарі не менше 2-х годин для зникнення конденсату, після цього виріб можна вмикати та, щодо зарядного пристрою, приєднувати до електромережі.

11. Подовжувачі та шнур живлення мають розмотуватися на повну їхню довжину.

12. Виріб не передбачає роботу на висоті.

#### **4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом.**

1. Під'єднувати акумуляторну батарею до виробу безпосередньо перед виконанням роботи і лише із заблокованою клавішею «Увімк/Вимк»;

2. Вимикати виріб для зміни насадок, для зміни робочого місця на інше, під час перерв у роботі, після закінчення роботи.

3. Не тримати заряджені батареї в режимі заряджання для запобігання можливих небезпечних ситуацій;

4. Під час роботи обов'язково користуватися засобами індивідуального захисту.

5. Для запобігання пошкодженням ніколи не пересувати зарядний пристрій за шнур електроживлення, не тягнути за шнур, щоб вийняти вилку з розетки, оберігати шнур від впливу високих температур, мастильних матеріалів та предметів з гострими краями.

6. Не використовувати виріб у приміщеннях, не обладнаних системами стоку відпрацьованої води.

7. Берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла, хімічно активних речовин та не використовувати в приміщеннях з наявністю подібних чинників.

8. Для подовження строку служби насоса не використовувати виріб без спеціального входного фільтра.

9. Не передавати виріб особам, які не мають права користування ним.

10. Не блокувати пусковий важіль струменю в робочому режимі саморобними пристроями.

11. Під час роботи вентиляційні решітки на корпусі мають залишатися відкритими.

12. Не виконувати самостійне калібрування регульовального клапана тиску, щоб запобігти руйнуванню насоса, водяного рукава.

13. Не спрямовувати струмінь високого тиску на дрібні предмети, що може спричинити їхній небезпечний відскок, та у вразливі зони, особливо на людей, тварин.

14. Не змінювати заданий діаметр випускного отвору розпилювального сопла, що порушує заявлені параметри виробу.

15. Використовувати виріб для миття автомобільних двигунів тільки в місцях, обладнаних пристроями збору та відділення мастила від води.

16. Використовувати виріб тільки з аксесуарами і запасними частинами, дозволеними підприємством-виробником, використання ЗІП від виробника гарантує надійну роботу.

17. Забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення під час роботи таких недоліків:

- 1) Пошкодження корпусу або АКБ.
- 2) Пошкоджений вимикач або його нечітка робота.
- 3) Швидкість обертання двигуна падає до ненормальної величини.
- 4) Корпус виробу перегрівається.
- 5) Поява диму або запаху, характерного для горілої ізоляції.
- 6) Руїнування або поява тріщин корпусних деталей.
- 7) Пошкодження або засмічення форсунки, рукавів.
- 8) Негерметичність стиків та складових елементів тракту високого тиску.
- 9) Іскріння в електроконтактах.

## **УВАГА!**

***Забороняється вмикати двигун мийки, навіть на короткий час, без подачі води на вхід насоса — для запобігання виходу з ладу його ущільнень. Такий випадок є підставою скасування гарантійних зобов'язань.***

### **4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:**

- вимкнути виріб;
- злити воду з водяного тракту самопливом через вхідний і вихідний патрубки;
- очистити корпус та складові виробу м'якою тканиною, зволоженою за необхідності мийними засобами, не агресивними до деталей виробу;
- згорнути вхідний рукав в бухту;
- від'єднати акумуляторні батареї від виробу та зарядити;
- підготувати та розташувати виріб для зберігання згідно з відповідним розділом цієї інструкції;
- технічне обслуговування, заряджання та зберігання акумуляторних батарей виконати відповідно до інструкції з експлуатації цих акумуляторних батарей.

### **4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.**

**4.3.1** У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу, пошкодження акумуляторної батареї, поява запаху горілої ізоляції, поява диму з корпусу виробу, займання виробу, отримання

сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити виконання роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

**4.3.2** У разі нещасного випадку із травмуванням постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

## 5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

### УВАГА!

***Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги з техніки безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.***

### 5.1 Підготовка виробу до роботи.

#### 5.1.1 Контрольний огляд виробу.

1. Після транспортування виробу за низьких температур, витримати його в пакуванні за кімнатної температури не менше 2 годин до повного зникнення вологи (конденсату) на ньому.

2. Дістати виріб із пакування та:

- зовнішнім оглядом переконатися у відсутності пошкоджень на ньому та на його складових;
- перевірити заряд акумуляторної батареї та за необхідності зарядити;
- перевірити, що пускова клавіша «Увімк/Вимк» знаходиться у положенні «Вимк»;
- перевірити без вставленої батареї чіткість роботи кнопки блокування від випадкового увімкнення.

#### 5.1.2 Складання розпилювального комплекту.

1. Скласти потрібний для роботи варіант комплекту, фіксуючи кожне з'єднання обертальним рухом до упору від руки:

а) Варіант 1: без насадки для створення піни (рис. 2):

- подовжувальну насадку з розпилювачем приєднати до корпусу мийки (1, рис. 2);
- зафіксувати з'єднання обертальним рухом за напрямом руху годинникової стрілки до упору від руки (2, рис. 2).



**Рисунок 2. Схема під'єднання багатофункціональної форсунки-розпилювача «6 в 1» до виробу.**

- б) Варіант 2: з насадкою для створення піни:
- насадку для створення піни приєднати до корпусу мийки;
  - зафіксувати з'єднання обертальним рухом за напрямом руху годинникової стрілки до упору від руки.

2. Розкласти вхідний рукав на всю довжину та приєднати до нього розбірний сітчастий фільтр забору води з джерел (7, рис. 1), та перехідник (8, рис. 1) з іншого боку.

### **5.1.3 Під'єднання до води.**

**5.1.3.1** Під'єднання виробу до водопровідної мережі з чистою водою.

#### **УВАГА!**

- 1. Вхідний рукав допускається під'єднувати до мережі з тиском не більше 3 бар.**
- 2. Використовувати тільки чисту воду без твердих домішок. Якщо є небезпека потрапляння у воду піску, на вході необхідно встановити додатково вхідний фільтр грубого очищення.**
- 3. Приєднання виробу до водопровідних мереж має здійснюватися відповідно до чинних правил.**

**4. Не під'єднувати виріб до водопровідних мереж без зворотного клапану. Вода, що протекла через зворотній клапан, більше не вважається питною.**

**5. Переконатися, що водопровідна мережа забезпечує достатній тиск та продуктивність для роботи виробу.**

**6. Вхідний рукав має бути обладнаний перехідником із швидкофіксувальним конектором з комплекту виробу.**

1. За допомогою перехідника (8, рис. 1) приєднати відповідний кінець вхідного (водозабірною) рукава до виробу, інший кінець – до штуцера крана водопровідної системи.

2. Відкрити кран подачі води та дочекатися заповнення водяного тракту виробу. Перевірити, щоб на з'єднувальних стиках не було витоків води.

**5.1.3.2 Під'єднання виробу до відкритих джерел води (ємності, природні джерела).**

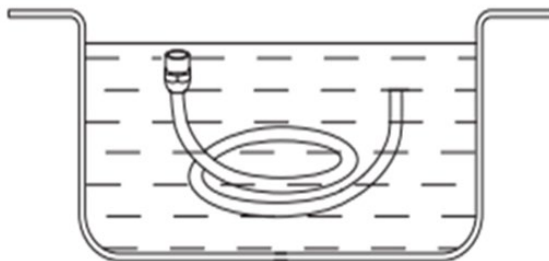
#### **УВАГА!**

**У разі під'єднання виробу до ємностей з водою або природніх джерел води має використовуватись додатковий фільтр грубого очищення води на кінці вхідного (водозабірною) рукава (зворотний клапан не входить до комплекту постачання виробу).**

1. Функція самовсмоктування дозволяє під'єднувати мийку до джерел водопостачання без надлишкового тиску (ємність для води, природне джерело).

2. Приєднати до вхідного рукава сітчастий фільтр.

3. Занурити водозабірний рукав із фільтром грубого очищення (7, рис. 1) у ємність з водою та прослідкувати за його наповненням (рис. 3).



**Рисунок 3. Підготовка водозабірної рукава до під'єднання у разі використання води з відкритого джерела.**

4. Вийняти один кінець рукава з води та під'єднати до конектора (8, рис. 1). Інший кінець рукава залишити у воді.

5. Налити трохи води в конектор, обережно підіймаючи водозабірний рукав на рівень трохи вищий висоти виробу (максимальна висота всмоктування або максимальна глибина джерела вказана в таблиці 2).

6. Під'єднати конектор (8, рис. 1) до штуцера виробу (5, рис. 1).

#### **5.1.4 Підготовка до роботи та встановлення акумуляторної батареї.**

##### **УВАГА!**

**Акумуляторна батарея не входить в комплект виробу.**

**Перед використанням акумуляторної батареї ознайомтесь з інструкцією по її експлуатації та дотримуйтесь її вимог.**

##### **5.1.4.1 Перевірка рівня зарядження акумуляторної батареї.**

1. На корпусі акумуляторної батареї встановлений світловий багаторівневий індикатор стану зарядженості.

2. Для перевірки стану заряду батареї натиснути на корпусі батареї кнопку короточасного увімкнення індикатора та оцінити візуально стан заряду за кількістю світлових рисок. Літій-іонна батарея може заряджатися повністю, незалежно від поточного рівня заряду.

3. Акумуляторну батарею з рівнем заряду менше 95 % використовувати не рекомендується.

##### **5.1.4.2 Під'єднання/від'єднання акумуляторної батареї до/від виробу.**

1. Перевірити відповідність параметрів акумуляторної батареї параметрам, наведеним у таблиці 2.

2. Перевірити ступінь заряду акумуляторної батареї. Акумуляторну батарею зі ступенем заряду менше 95 % використовувати не рекомендується.

3. Для встановлення акумуляторної батареї поєднати виступ на акумуляторній батареї з прямою в корпусі виробу та вставити повністю на місце приєднання, поки вона не зафіксується на місці з невеликим клацанням.

4. Для заняття акумуляторної батареї натиснути на кнопку на передній частині акумуляторної батареї та зняти її з місця приєднання.

#### **5.1.4.3 Зарядження акумуляторної батареї.**

#### **УВАГА!**

***Перед першим використанням виробу акумуляторну батарею слід повністю зарядити.***

1. Слід переконатися, що вихідні параметри струму зарядного пристрою співпадають з параметрами акумуляторної батареї (див. табл. 2).

Для зарядження батареї виробу слід використовувати зарядні пристрої:

- зарядний пристрій «Vitals 1820n»;
- зарядний пристрій «Vitals 1810n».

Для одержання інформації про можливість зарядження батареї виробу за допомогою інших зарядних пристроїв ТМ «Vitals» слід звернутися на сайт [vitals.ua](http://vitals.ua) або за телефоном 0 800 301 400.

Не рекомендується використовувати зарядні пристрої сторонніх виробників.

2. Якщо акумуляторна батарея розряджена (або використовується вперше), заряджати її наступним чином:

- під'єднати шнур живлення зарядного пристрою до мережі змінного струму 230 В, 50 Гц, одразу мають засвітитися червоні індикатори;

- перевірити стан заряду батареї за її наявними індикаторами на корпусі батареї;

- перевірити стан контактів та встановити батарею в клемне гніздо порту виробу для зарядного пристрою моделі «Vitals 1820n», або вставити штекер зарядного пристрою в гніздо батареї для моделі зарядного пристрою «Vitals 1810n»; одразу почнеться процес зарядження, червоний світловий індикатор батареї та зарядного пристрою почнуть блимати;

- після того, як акумуляторна батарея буде повністю заряджена, почне світитися зелений індикатор зарядного пристрою, що свідчитиме про закінчення процесу заряджання, а на індикаторі акумуляторної батареї почнуть світитися усі сектори;
- після закінчення зарядження від'єднати зарядний пристрій від мережі та від батареї.

### **УВАГА!**

---

**Алгоритм світіння світлодіодів зарядного пристрою в процесі заряджання може бути іншим через застосування різновидів зарядних пристроїв, призначених для заряджання акумуляторної батареї цього виробу.**

### **УВАГА!**

---

**Для першого заряджання акумуляторної батареї потрібно більше часу для досягнення повної ємності батареї. Час заряджання батареї може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища.**

### **УВАГА!**

---

**Якщо батарея буде поставлена на зарядку перегрітою від прямого сонячного світла, або внаслідок того, що вона щойно використовувалася, можливо, процес заряджання не почнеться. Процес заряджання почнеться автоматично після охолодження. Якщо після охолодження процес заряджання не відбувається, звернутися до сервісного центру для діагностики.**

Працездатна літій-іонна батарея не має ефекту пам'яті та має низький струм саморозряду, тому заряджати її припустимо, виходячи з міркувань зручності, після кожного використання, навіть якщо вона повністю не розряджена.

Якщо акумуляторна батарея непридатна до заряджання через закінчення строку служби, має підвищену температуру або схема зарядного пристрою визначила наявність короткого замикання, червоний індикатор на зарядному пристрої буде сигналізувати про аварійний стан постійним мигінням червоного світла.

### 5.1.5 Увімкнення/вимкнення виробу.

#### **УВАГА!**

- 1. Не допускається вмикати мийку без під'єднання до джерела води.**
- 2. Чергувати роботу виробу із відпочинком кожні 20 хвилин.**

1. Спрямувати форсунку виробу у безпечну зону, розблокувати пусковий важіль подачі води, натиснути на нього та дочекатися поки з системи вийдуть всі повітряні затори (орієнтовно до 1 хвилини).

2. Відпустити пусковий важіль виробу – насос автоматично зупиниться. Для поновлення роботи насоса і подачі води необхідно знову натиснути на пусковий важіль виробу.

### 5.1.6 Регулювання форми вихідного струменя універсальною форсункою.

Відповідно до умов роботи відрегулювати бажаний тиск або форму струменя. Для цього, тримаючи задню частину трубки багатоструменевої насадки, повертати головку форсунки револьверного типу за або проти годинниковою стрілки, до отримання бажаної форми струменя. Насадка має 6 режимів для вибору:

- режим струменя 0° – вода розпилюється у формі прямого струменя. У цьому режимі отримується найвища потужність струменя, який використовується для очищення стійких забруднень на деяких ділянках поверхні, що очищується;

- режими струменя 15° і 25° – вода розпилюється у формі віялоподібного струменя з кутом розпорошування 15° або 25°. У цих режимах отримується нижчий тиск, але вища ефективність очищення;

- режим струменя 40° – вода розпилюється у формі віялоподібного струменя з кутом розпорошування 40°. У цьому режимі – найнижчий тиск, але найвища ефективність очищення.

- режим струменя типу «душ» – вода розбризкується у формі душу. Цей режим рекомендується для поливу рослин.

## 5.2 Користування виробом.

### 5.2.1 Миття об'єктів водою під тиском.

1. Підготувати виріб до роботи, як вказано в п. 5.1.
2. Прийняти стійке положення і надійно тримати підготовлений до роботи виріб двома руками.
3. Спрямувати форсунку виробу на об'єкт миття.
4. Розблокувати важіль подачі води та, дотримуючись вимог безпеки, вказаних в розділі 4 цієї інструкції, виконати заплановану роботу з періодичними зупинками для охолодження двигуна.

5. Після завершення роботи відпустити важіль подачі води, заблокувати його запобіжником та від'єднати акумуляторну батарею від виробу.

### **УВАГА!**

---

**У процесі роботи не допускати потрапляння струменя високого тиску на людей та тварин, уникати потрапляння струменя високого тиску на сторонні предмети.**

**Час безперервної роботи виробу не має перевищувати 20 хвилин із зупинкою надалі на 10–15 хвилин для охолодження електродвигуна та насоса.**

#### **5.2.2 Миття об'єктів із використанням мийних засобів.**

##### **5.2.2.1 Із пінною насадкою:**

### **УВАГА!**

---

**1. Склад та концентрацію мийних засобів для миття об'єктів з різного матеріалу підбирають дослідним способом, з огляду на призначення цих засобів, жорсткість води та конструкцію пінної насадки. Піна має бути такої щільності, щоб повністю покривати поверхню об'єкта, який миється, але водночас не сповзати від власної маси.**

**2. Використання пінної насадки передбачає застосування процедури очищення у два етапи: попереднє зволоження бруду та його сорбування мийним засобом; фінішне очищення струменем води під напором.**

1. Підготувати виріб до роботи, як вказано в п. 5.1.

2. Для роботи з мийними засобами наповнити ємність пінної насадки з комплекту виробу приготованим рідким мийним засобом і скласти розпилювальний комплект за варіантом 2, закріплюючи з'єднання обертовим ухом до упору від руки.

3. Виріб із пінною насадкою спрямувати на об'єкт очищення та увімкнути пусковим важелем.

4. Вкрити поверхню об'єкта піною та витримати рекомендований виробником мийного засобу час.

5. Заблокувати важіль подачі води, замінити пінну насадку на форсунку.

6. Розблокувати важіль, увімкнути подачу водяного струменя, відрегулювати форсункою його форму і напір та завершити очищення, виконуючи вимоги безпеки розділу 4 цієї інструкції.

7. Після завершення очищення відпустити важіль подачі води, заблокувати його запобіжником та від'єднати акумуляторну батарею від виробу.

#### **5.2.2.2 Мийним розчином:**

1. Підготувати виріб до роботи, як вказано в п. 5.1.
2. Для роботи з мийним розчином наповнити ємність водою та додати в неї мийний засіб. Ретельно перемішати.
3. Опустити в ємність вхідний водяний рукав.
4. Спрямувати форсунку водяного пістолета на об'єкт миття.
5. Увімкнути подачу струменя мийного розчину та виконати очищення.
6. Здійснити ополіскування чистою водою.

### **5.3 Рекомендації з ефективного використання.**

#### **5.3.1 Рекомендації з ефективного використання виробу.**

1. Починати очищення об'єктів за допомогою виробу треба, зволоживши струменем води місце для миття, за потреби збільшити кількість води на поверхні.
2. Для початку використовувати широкий струмінь меншого тиску, поступово звужуючи струмінь для збільшення впливу струменя на поверхню.
3. Під час використання рідких мийних засобів мийна насадка виробу має бути міцно закріплена.
4. Попереднє розведення мийного засобу не потрібне, оскільки він змішується з водою автоматично.
5. На вертикальних поверхнях піну рекомендовано наносити горизонтально з боку в бік, починаючи з нижньої частини об'єкта. Так вона буде краще триматися і не сповзати завчасно.
6. Форсунку тримати під кутом до поверхні – в ідеалі, під кутом, спрямованим вниз. Таким чином бруд не буде розбризкуватись на щойно вимиту поверхню.

#### **5.3.2 Рекомендації з ефективного використання акумуляторної батареї.**

У корпус акумуляторної батареї вбудована захисна електроніка, яка запобігає перегріванню, перезаряду, а також глибокому розряду. Глибокий розряд становить найбільшу небезпеку в процесі зберігання та експлуатації літій-іонних акумуляторів.

Для збільшення строку служби батареї рекомендується:

1. Перед тривалим зберіганням залишати літій-іонну батарею зарядженою наполовину і зберігати за температури від +5 °C до +15 °C.

2. Процес поступового розкладання хімічних компонентів значно скорочує строк служби літій-іонної батареї та призводить до її «старіння». Але це несприятливе явище можна значною мірою уповільнити, якщо регулярно використовувати й заряджати батарею.

3. Встановлювати батарею на заряджання одразу після того, як заряду в ній залишається приблизно 20% від повної ємності (це відчутно по зменшенні потужності інструменту або за показаннями індикаторів).

4. Під час заряджання краще досягати 90% повної ємності, ніж 100%, оскільки перезаряд батареї теж для неї шкідливий.

5. Цикл повного заряду й розряду використовувати тільки на початку використання нової батареї та для калібрування її параметрів.

6. Уникати заряджання акумуляторної батареї за високих температур (понад +40 °C).

7. Акумуляторна батарея нагрівається безпосередньо під час роботи та заряджання. Якщо нагріту батарею заряджати одразу після використання, хімічна речовина всередині батареї буде втрачати необхідні властивості, а строк служби батареї скорочуватиметься. Батарея повинна мати час на охолодження перед заряджанням.

8. Використання аксесуарів та запчастин ТМ «Vitals» гарантує високу ефективність використання виробів.

#### **5.4 Завершення роботи із виробом.**

1. Вимкнути виріб.
2. Перекрити кран водогону.
3. Натиснути пусковий важіль виробу, щоб скинути залишковий тиск води в насосі.
4. Від'єднати акумуляторні батареї від виробу та зарядити.
5. За необхідності від'єднати від мийки рукав та злити з нього воду і змотати в бухту.
6. Від'єднати насадку від виробу.
7. Промити фільтр та насадку для піни (у разі її використання).
8. Підготувати виріб для зберігання згідно з відповідним розділом цієї інструкції.

## 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Мийка високого тиску є надійним виробом, який розроблений із урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації інструкції з експлуатації, своєчасно здійснюючи технічне обслуговування, забезпечується надійна робота виробу протягом тривалого часу.

### УВАГА!

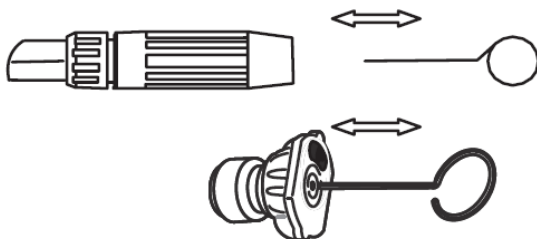
1. **Перед початком робіт із технічного обслуговування виробу від'єднати від виробу акумуляторні батареї.**
2. **У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, звернутися до сервісного центру.**

Технічне обслуговування передбачає:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування із залученням фахівців сервісного центру.

### 6.1 Періодичний контрольний огляд до та після використання виробу або його транспортування передбачає:

- огляд корпусу виробу, частин і деталей корпусу, складових водяної магістралі, у разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру;
- очищення корпусу виробу від бруду й пилу м'якою тканиною, якщо на корпусі наявні плями, видаляти їх за допомогою мийних засобів, неагресивних до матеріалів виробу, у процесі очищення виробу не використовувати абразивні матеріали, розчинники;
- перевірку та очищення вентиляційних отворів електродвигуна;
- перевірку стану та чистку фільтрів води в теплій мильній воді;
- змащення гумових ущільнень консистентним літєвим мастилом;
- перевірку роботи органів керування виробом;
- перевірку стиків на наявність витоків води;
- чищення сопла форсунки спеціальною голкою з комплекту виробу (рис. 4).



**Рисунок 4. Схема чищення форсунки за допомогою голки.**

## **6.2 Технічне обслуговування у сервісному центрі передбачає:**

- заміну колекторних електрощіток двигуна;
- перевірку стану та заміну за необхідності підшипників, ротора електродвигуна, деталей редуктора;
- перевірку обладнання, що працює під тиском, на герметичність;
- перевірку стану електричних ланцюгів, вимикачів струму;
- перевірку діелектричної стійкості ізоляції обмоток двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- заміну мастила рухомих деталей та підшипників виконувати не рідше одного разу на рік у разі постійного побутового використання не менше 5 годин на тиждень, або разом із заміною дефектної деталі під час демонтажу корпусу.

У разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу звернутися до сервісного центру.

Чистити корпус необхідно м'якою тканиною. Не допускати потрапляння стружки, пилу та бруду у вентиляційні отвори корпусу виробу. Якщо на корпусі наявні плями, видалити їх за допомогою зволоженої тканини з мийними засобами не агресивними до матеріалів виробу.

У процесі очищення виробу не використовувати абразивні матеріали, розчинники.

## **7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

### **7.1 Транспортування.**

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Перед транспортуванням виробу змотати та закріпити рукав.

Подбати про те, щоб не пошкодити мийку високого тиску під час транспортування. Не класти на виріб важкі предмети.

Переносити виріб тільки за руків'я.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливості пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування.

Допустимі умови транспортування виробу: температура навколишнього повітря від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю не більше 90 %.

### 7.1.1 ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснювати транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил. Дотримуватись усіх спеціальних вимог до пакування і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконавшись, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистити відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою.

### 7.2 Зберігання.

Зберігати виріб у сухому, захищеному від пилу місці, недоступному для дітей та інших осіб.

Перед зберіганням зарядити акумуляторну батарею.

Зберігати виріб із АКБ рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від +5 °C до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %.

### **УВАГА!**

***Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.***

## 8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію ви можете отримати у місцевій адміністрації.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

| Опис несправності                                 | Можлива причина                                                                 | Способи усунення                                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Двигун не запускається                            | Не приєднана акумуляторна батарея                                               | Приєднати акумуляторну батарею                             |
|                                                   | Електродвигун вийшов із ладу                                                    | Звернутися до сервісного центру                            |
| Недостатня потужність виробу                      | Ємність акумуляторної батареї менша рекомендованої                              | Встановити акумуляторну батарею відповідної ємності        |
|                                                   | Електродвигун вийшов із ладу                                                    | Звернутися до сервісного центру                            |
| Перепади тиску, пульсуючий струмінь               | Висока температура рідини, що подається                                         | Використати рідину з температурою не вище +50 °C           |
|                                                   | Слабкий потік води під час під'єднання до водогону                              | Відрегулювати потік води до потрібної величини             |
|                                                   | Немає герметичності в системі                                                   | Замінити діряві рукави й ущільнення в системах під'єднання |
|                                                   | Забруднений фільтр очищення води                                                | Промити фільтр                                             |
|                                                   | Забруднена форсунка                                                             | Прочистити форсунку голкою, яка входить до комплекту       |
|                                                   | Зношений насос високого тиску                                                   | Звернутися до сервісного центру                            |
|                                                   | Пошкодження форсунки                                                            | Звернутися до сервісного центру                            |
| Мийний засіб не надходить на оброблювану поверхню | Забруднення в насадці для мийних засобів, кристалізація залишків мийних засобів | Злити мийний засіб, промити насадку                        |
|                                                   | Мийний засіб дуже в'язкий                                                       | Використати засіб потрібної консистенції                   |

Наведений перелік не може враховувати усі можливі ситуації, у разі яких доцільно звернутися до фахівців сервісного центру ТМ «VITALS».

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробів ТМ «VITALS» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах. Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — MM.YY.ZZZZZ, який розшифровується:

MM — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення;

ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

– повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
  - національні стандарти, що застосовуються;
  - інші нормативні документи, що застосовуються;
  - місце й дату декларування;
  - зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 5)

Таблиця 5

| Позначення | Пояснення     |
|------------|---------------|
| бар        | одиниця тиску |
| кВт (kW)   | кіловат       |
| л (L)      | літр          |
| мм (mm)    | міліметр      |
| м (m)      | метр          |
| кг (kg)    | кілограм      |

## This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України:

ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 19, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах [vitals.ua](http://vitals.ua), [vitals-aqua.ua](http://vitals-aqua.ua), [nowatools.com.ua](http://nowatools.com.ua), [limexbrand.com](http://limexbrand.com), [ingcotools.com.ua](http://ingcotools.com.ua), [kentavr.ua](http://kentavr.ua) або за номером 0 800 301 400.

|                                            |  |
|--------------------------------------------|--|
| Найменування товару                        |  |
| Модель                                     |  |
| Серійний номер                             |  |
| Торговельна організація                    |  |
| Адреса торговельної організації            |  |
| Виріб перевірів і продав                   |  |
| Строк гарантії на товар                    |  |
| Печатка або штамп торговельної організації |  |
| Ціна                                       |  |
| Дата продажу                               |  |

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати їх на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема, комплектування, та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин виключно в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

| Номенклатура                                             | Торговельна марка |              |                    |             |         |             |            |       |
|----------------------------------------------------------|-------------------|--------------|--------------------|-------------|---------|-------------|------------|-------|
|                                                          | Vitals            |              |                    | Vitals Aqua | KENTAVR | NOWA        | Powercraft | Ingco |
|                                                          | серія Vitals      | серія Master | серія Professional |             |         |             |            |       |
| Садово-паркова техніка*                                  | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          | 12         |       |
| Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент      | 36                | 36           | 60                 |             |         | 12          |            |       |
| Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки | 12                | 12           | 12                 |             |         |             |            |       |
| Зварювальне обладнання                                   | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          | 12         |       |
| Компресори                                               | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          | 12         |       |
| Зарядні пристрої                                         | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          |            |       |
| Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)       | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          |            |       |
| Будівельне обладнання                                    | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 36          |            |       |
| Мийки високого тиску                                     | 36                | 36           | 60                 |             | 24      | 12          | 36         |       |
| Насосне обладнання                                       |                   |              | 36**(18***)        |             |         | 24**(18***) | 12         |       |
| Бетономішалки                                            | 24                |              |                    |             | 12      |             |            |       |
| Промислові обігрівачі                                    | 36                |              |                    |             |         | 12          |            |       |
| Обприскувачі,                                            | 36                |              |                    |             |         | 12          |            |       |

|                                     |    |    |    |  |  |  |    |
|-------------------------------------|----|----|----|--|--|--|----|
| насадки до<br>обприскувачів         |    |    |    |  |  |  |    |
| Стабілізатори                       | 36 |    |    |  |  |  |    |
| Ручний<br>інструмент****            | 12 | 12 | 12 |  |  |  | 12 |
| Садовий ручний<br>інструмент Vitals | 12 | 12 |    |  |  |  |    |
| Лещата слюсарні<br>Vitals           | 36 |    |    |  |  |  |    |
| Зварювальні<br>аксесуари Vitals     | 12 |    | 12 |  |  |  |    |

\* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кущорізи.

\*\* — для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

\*\*\* — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

\*\*\*\* — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

### ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.

12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.

13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.

14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.

15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

|                            |                                        |                                           |
|----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Виріб                      |                                        |                                           |
| Модель                     |                                        |                                           |
| Серійний номер             |                                        |                                           |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                |                                           |
|                            | Дата продажу                           |                                           |
| Видано (дата):             |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру | Печатка або штамп<br>торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

|                            |                                        |                                           |
|----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Виріб                      |                                        |                                           |
| Модель                     |                                        |                                           |
| Серійний номер             |                                        |                                           |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                |                                           |
|                            | Дата продажу                           |                                           |
| Видано (дата):             |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру | Печатка або штамп<br>торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

|                            |                                        |                                           |
|----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Виріб                      |                                        |                                           |
| Модель                     |                                        |                                           |
| Серійний номер             |                                        |                                           |
| Вилучено (дата):           | Торговельна організація                |                                           |
|                            | Дата продажу                           |                                           |
| Видано (дата):             |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
|                            |                                        |                                           |
| Майстер<br>(ПІБ та підпис) | Печатка або штамп<br>сервісного центру | Печатка або штамп<br>торгової організації |

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

**ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ**

| № | Дата проведення ремонту |            | Опис ремонтних робіт та заміє-них деталей | Прізвище майстра та печатка сервісного центру |
|---|-------------------------|------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|   | Початок                 | Закінчення |                                           |                                               |
|   |                         |            |                                           |                                               |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|







VITALS.UA